



Apparecchio radio portatile DAB+/FM con accumulatore incorporato DAB 20

Manuale d'uso

Premessa

Questo manuale aiuta a usare

- in modo sicuro e conforme
- a quanto prescritto

la radio, qui di seguito chiamata impianto o apparecchio.

Destinatari di queste istruzioni d'uso

Le istruzioni d'uso sono rivolte a coloro che

- installano,
- utilizzano,
- puliscono
- o smaltiscono l'apparecchio.

Caratteristiche grafiche di queste istruzioni d'uso

Diversi elementi del manuale sono contrassegnati con simboli particolari. In questo modo risulta facile capire se si tratta di

testo normale,

- elenchi o
- ➔ istruzioni operative.

Indice

Sicurezza e installazione dell'apparecchio	4
Sicurezza	4
Uso delle batterie	5
Installazione dell'apparecchio	6
Descrizione dell'apparecchio	8
Confezione	8
Le particolari caratteristiche dell'apparecchio	8
Comandi	8
Come predisporre l'apparecchio per il funzionamento 10	
Come caricare l'accumulatore	10
Sostituzione delle batterie	11
Come ottenere la carica dell'accumulatore	11
Come migliorare la ricezione dell'antenna	11
Come utilizzare le cuffie	12
Come collegare una fonte sonora esterna	12
Come utilizzare le diverse funzioni dell'apparecchio ...	13
Accensione dell'apparecchio	13
Come impostare la fonte	13
Come porre l'apparecchio in standby	13
Come spegnere completamente l'apparecchio	13
Funzionamento FM	14
Come attivare la modalità Radio	14
Impostazione Mono/Stereo	14
Come salvare le stazioni FM	15

La funzione DAB	16
Che cos'è il DAB	16
Come eseguire una ricerca con la DAB	17
Selezione manuale delle stazioni / Tuning con DAB	17
Come salvare le stazioni DAB	18
Come impostare ora e sveglia	19
Come impostare manualmente l'ora	19
Come impostare la sveglia	19
Funzione SNOOZE	20
Disattivare completamente la sveglia dopo l'allarme	20
Disattivare la sveglia	20
Come utilizzare la funzione SLEEP	20
Funzioni menu	21
Come ripristinare le impostazioni standard	21
Come visualizzare la versione software	21
Come richiamare le indicazioni sul display	22
Come pulire l'apparecchio	23
Come eliminare le anomalie	24
Dati tecnici	26
Come contattare il produttore	27
Indicazioni per lo smaltimento	27
Smaltimento dell'apparecchio	27

Sicurezza e installazione dell'apparecchio

Leggere attentamente le norme di sicurezza e conservarle per eventuali consultazioni successive. Seguire sempre tutte le avvertenze e istruzioni di questo manuale e riportare sul retro dell'apparecchio.

Sicurezza

Spina di alimentazione

- L'apparecchio può solo essere collegato ad una tensione di rete di 230 V~, 50 Hz. Non cercare mai di far funzionare l'apparecchio con un'altra tensione.
 - La spina di rete deve essere collegata solo dopo aver completato correttamente l'installazione.
 - Se la spina di rete dell'apparecchio è guasta o se l'apparecchio presenta altri danni, non deve essere messo in funzione.
 - Quando si stacca il cavo di rete dalla presa, tirare afferrando la spina e non il cavo.
 - Per evitare pericoli di incendio e di scariche elettriche, non esporre l'apparecchio alla pioggia e tenere l'apparecchio in ambienti privi di umidità.
- Non mettere in funzione l'apparecchio nelle vicinanze di vasche da bagno, piscine o dove si formano spruzzi d'acqua.
 - Non mettere mai contenitori con liquidi, es. vasi di fiori, sull'apparecchio. Questi potrebbero rovesciarsi, e il liquido fuoriuscito può provocare danni considerevoli o produrre il rischio di scossa elettrica.
 - Qualora corpi estranei o liquidi penetrassero nell'apparecchio, scollegare immediatamente la spina dalla presa di corrente. Fare controllare l'apparecchio da personale specializzato qualificato, prima di rimmetterlo in funzione. In caso contrario, c'è il rischio di subire una scossa elettrica.
 - Non cercare mai di riparare da soli un apparecchio difettoso. Rivolgersi sempre ad uno dei nostri centri di assistenza clienti.
 - Non aprite l'apparecchio in nessun caso - è consentito solo a un tecnico esperto. In caso contrario, esiste il rischio di scossa elettrica.
 - Corpi estranei, ad es. aghi, monete, ecc., non devono cadere all'interno dell'apparecchio.
 - Posare il cavo di alimentazione in modo da evitare che qualcuno si inciampi.
 - Usare un allacciamento alla rete adatto e facilmente accessibile e non usare prese multiple!

- Non afferrare la spina di rete con le mani bagnate: pericolo di scossa elettrica!
- Per il collegamento alla rete, inserire completamente la spina nella presa.
- In caso di anomalie o formazione di fumo e odori nell'involucro, staccare subito la spina dalla presa!
- In caso di temporale, estrarre la spina dalla presa.
- Se l'apparecchio non viene usato per lungo tempo, ad esempio nel caso di un lungo viaggio, estrarre la spina dalla presa.

Uso delle batterie

- Tenere le batterie lontano dalla portata dei bambini che potrebbero metterle in bocca e inghiottirle. Questo può provocare seri danni alla salute. In tal caso consultare subito un medico!
- Le batterie normali non devono essere ricaricate, riscaldate o gettate nel fuoco (pericolo di esplosione!).
- Sostituire a tempo debito le batterie che si stanno esaurendo.
- Sostituire sempre tutte le batterie insieme; utilizzare sempre batterie dello stesso tipo.
- L'eventuale fuoriuscita di liquido dalle batterie potrebbe danneggiare l'apparecchio. Se non si usa l'apparecchio per lungo tempo, rimuovere le batterie dal relativo scomparto.
- Le batterie o gli accumulatori ricaricabili hanno un numero limitato di cicli di carica. Se si constata che la durata diminuisce, occorre inserire un nuovo blocco batterie. Contattare il servizio di assistenza.

Attenzione!

- Le batterie danneggiate o da cui sia fuoriuscito del liquido possono provocare ustioni chimiche al contatto con la pelle. In questo caso usare guanti protettivi adeguati. Pulire lo scomparto batterie con un panno asciutto.
- Le batterie normali non devono essere ricaricate, riscaldate o gettate nel fuoco (**pericolo di esplosione!**)
- Non cortocircuitare la connessione della batteria! La batteria verrebbe danneggiata.

Informazioni importanti per lo smaltimento:

Le batterie possono contenere sostanze nocive, che danneggiano la salute e l'ambiente.

- Perciò è tassativo smaltire le batterie come prescritto dalle norme di legge vigenti. Non gettare mai le batterie nei normali rifiuti domestici.



Questi simboli sono presenti sulle batterie contenenti sostanze nocive:

Pb = la batteria contiene piombo

Cd = la batteria contiene cadmio

Hg = la batteria contiene mercurio

Installazione dell'apparecchio

- Non si devono posare fonti di combustione libere, come ad es. candele accese sull'apparecchio.
- Non permettete mai che i bambini utilizzino da soli l'apparecchio.
- Fare eseguire i lavori di manutenzione sempre da personale specializzato qualificato. Altrimenti si mette in pericolo se stessi e gli altri.
- L'apparecchio rimane collegato alla rete elettrica anche se si trova disattivato in standby. Staccare la spina dalla presa elettrica, nel caso non dovete usare l'apparecchio per lungo tempo. Tirare tenendo soltanto la spina.
- Non ascoltare la radio a volume troppo elevato. Può danneggiare l'udito in modo permanente.
- Il posto ove collocare l'apparecchio non deve essere scelto in ambienti ad umidità elevata, ad es. cucine o saune, perché la formazione di acqua di condensa può provocare danni all'apparecchio. L'apparecchio è destinato all'uso in ambiente asciutto e con clima mite e non deve essere esposto a gocciolamenti o spruzzi d'acqua.
- Non collocare l'apparecchio vicino a fonti di calore come radiatori. Evitare di esporre l'apparecchio a ir-

radiazioni solari dirette e non lasciarlo in ambienti particolarmente polverosi.

- Non collocare l'apparecchio vicino ad apparecchi che creano forti campi magnetici (ad es. motori, altoparlanti, trasformatori).
- Non lasciare l'apparecchio in un'auto parcheggiata al sole, perché si può deformare l'involucro esterno.
- Collocare l'apparecchio su un fondo stabile, sicuro ed orizzontale. Provvedere ad una buona aerazione.
- Lasciare sempre libere le feritoie di ventilazione presenti sulla parte posteriore e sui lati. Non è consentito coprirle con tendine, coperte oppure riviste.
- Non posare mai l'apparecchio su superfici morbide, come tappeti, coperte o in prossimità di tende e addobbi da parete. Le feritoie di ventilazione potrebbero essere coperte. La circolazione di aria necessaria potrebbe quindi interrompersi. Questo potrebbe provocare l'incendio dell'apparecchio.
- Non posare oggetti pesanti sull'apparecchio.
- Se l'apparecchio viene spostato da un ambiente freddo a uno caldo, potrebbe formarsi dell'umidità al suo interno. In questo caso è necessario attendere circa un'ora prima di rimettere l'apparecchio in funzione.
- Se l'apparecchio non viene messo in funzione per lungo tempo, estrarre tutte le batterie poiché queste si scaricano e possono danneggiare l'apparecchio.
- Un volume troppo alto, in particolare se si usano le cuffie, può provocare danni all'udito.
- Non lasciare l'apparecchio in un'auto parcheggiata al sole, perché si può deformare l'involucro esterno.

Descrizione dell'apparecchio

Confezione

Accertarsi che siano presenti tutti gli accessori di seguito elencati:

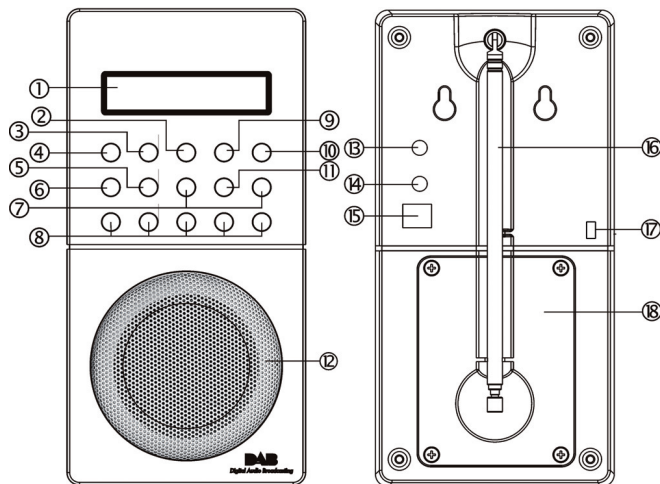
- apparecchio radio DAB con antenna telescopica,
- presa di alimentazione, 7,5 V, 800 mA
- il presente manuale d'uso.

Le particolari caratteristiche dell'apparecchio

- La radio DAB digitale offre un nuovo formato digitale, che permette di avere un sound con una qualità pari a quella dei CD.
- L'apparecchio è dotato di un accumulatore incorporato e può quindi essere messo in funzione anche senza corrente elettrica.
- È possibile riprodurre una fonte sonora esterna.
- È possibile riprodurre il suono utilizzando una cuffia.

- La radio riceve le frequenze FM 87,5–108 MHz (segnale analogico) e DAB/DAB+ 174–240 MHz (segnale digitale).
- Nella gamma FM si può scegliere tra FM (VHF) Auto (riproduzione stereo, quando il segnale è sufficientemente forte) e Mono.
- È possibile accendere l'illuminazione dello sfondo premendo il tasto.

Comandi



1	DISPLAY	Display LCD
2	INFO/SCAN	Premere il tasto per ca. 2 secondi: DAB: tasto per la funzione Auto-Tune, FM: sintonizzazione stazioni emittenti automatica Premere brevemente il tasto: informazioni visualizzate sul display
3	MODE	Interruttore di scelta radio digitale DAB, radio analogica FM, fonte esterna AUX
4	STANDBY	Accensione/spegnimento dell'apparecchio; standby
5	MENU	Aprire il menu, impostare le opzioni
6	ALARM	Impostazione sveglia (premere a lungo) Verifica sveglia (premere brevemente)
7	UP / DOWN	DAB: passare da una stazione all'altra FM: impostare la frequenza muoversi all'interno del menu
8	P1 ... P5	PRESET: trasmettitori memorizzati
9	VOL-	VOLUME: volume più basso volume più alto
10	VOL+	
11	SELECT	Attivare il menu opzioni
12		Altoparlanti

13	AUX IN	Allacciamento a fonte esterna, spinotto 3,5 mm
14	PHONES	Presa per cuffie spinotto da 3,5 mm
15	DC IN ~	Allacciamento a presa di alimentazione
16	ANT	Antenna telescopica DAB/FM
17	BATTERY ON/OFF	ON: batteria carica oppure caricare la batteria in standby (collegamento alla rete) OFF: batteria scarica
18		Scomparto batterie

Come predisporre l'apparecchio per il funzionamento

Collegare l'apparecchio alla rete elettrica utilizzando la spina di alimentazione fornita in dotazione (230 V ~ / 50 Hz).

- ➔ Per alimentare l'apparecchio con corrente elettrica inserire il cavo dell'alimentatore nella presa 15 (DC IN) sull'apparecchio e in seguito collegare l'alimentatore alla presa 230 V ~, 50 Hz.
- ➔ Prima di collegare l'alimentatore alla presa alla parete, assicurarsi che la tensione dell'alimentatore sia uniforme alla tensione di rete locale.

A seguito del primo allacciamento alla rete comparirà "WELCOME TO DIGITAL RADIO". Successivamente si avvierà automaticamente la ricerca dei trasmettitori QUICKSCAN.

Nota:

utilizzare esclusivamente la spina di alimentazione fornita in dotazione.

In caso di non utilizzo, estrarre la spina dalla presa. Tirare tenendo la spina e non il cavo. Estrarre la spina prima di un temporale. Se l'apparecchio non viene usato per lungo tempo, ad esempio nel caso di un lungo viaggio, estrarre la spina.

Per eliminare il calore che si sviluppa durante il funzionamento deve essere garantita una sufficiente aerazione. Pertanto, non coprire l'apparecchio e non collocarlo in un armadio chiuso. Lasciare uno spazio libero di almeno 10 cm intorno all'apparecchio.

Nota:

L'apparecchio passa automaticamente al funzionamento con le batterie se viene rimossa la spina di alimentazione per il collegamento alla rete.

Come caricare l'accumulatore

- ➔ Collegare la radio all'alimentazione di rete.
- ➔ Porre l'apparecchio in standby e mettere l'interruttore 17 in posizione ON.
- ➔ L'apparecchio si trova ora sotto carica. Il blocco batterie viene caricato automaticamente. Sul display lampeggia "B".
- ➔ L'intero ciclo di carica dura circa 8 ore.
- ➔ Al termine dell'operazione di carica, la "B" lampeggiante sul display scompare.
- ➔ Rimuovere la spina di alimentazione.

Nota:

Se si accende l'apparecchio durante il ciclo di carica, si prolunga la durata di caricamento.

Gli accumulatori/le batterie non devono essere scaldati o gettati nel fuoco (**pericolo di esplosione!**).

Accumulatori/batterie danneggiati/e potrebbero esplodere! Sostituire gli accumulatori/le batterie danneggiati/e con accumulatori/batterie nuovi/e.

La temperatura ottimale per la carica degli accumulatori/delle batterie si aggira intorno ai 15° / 25 ° C.

Attenzione!

Tenere gli accumulatori lontano dalla portata dei bambini. Se gli accumulatori/le batterie vengono inghiottiti/e, potrebbero verificarsi gravi danni alla salute.

Informazioni importanti per lo smaltimento

Le batterie possono contenere sostanze tossiche, che danneggiano l'ambiente.

→ Quindi le batterie vanno sempre smaltite nel rispetto delle norme di legge vigenti. Non gettare mai le batterie nei normali rifiuti domestici.

Sostituzione delle batterie

- Per il funzionamento indipendente dalla linea elettrica viene utilizzato il blocco batterie Ni-MH. Se si constata che la durata di funzionamento diminuisce in modo notevole, occorre eseguire un'operazione di carica.

Girare l'apparecchio in modo da poter aprire il vano batteria 18 sulla parte posteriore.

- Svitare la vite e rimuovere il coperchio.
- Collegare la connessione batterie al blocco batterie, inserire il blocco batterie nel relativo scomparto.
- Richiudere accuratamente il coperchio del vano batteria e riavvitare la vite saldamente.

Come ottenere la carica dell'accumulatore

- Per ottenere la carica dell'accumulatore, mettere l'interruttore 17 in posizione OFF quando si rimuove la presa di alimentazione.

Come migliorare la ricezione dell'antenna

Il numero e la qualità delle stazioni ricevute dipendono dalle condizioni di ricezione nel luogo d'installazione. Con l'antenna telescopica DAB/FM 16 si può ottenere una ricezione eccellente. Questa antenna deve essere

orientata per tutta la sua lunghezza nella direzione di ricezione più favorevole.

Nota:

Per ricevere le stazioni digitali (modalità DAB) è necessario estrarre completamente l'antenna telescopica 16 e posizionarla in verticale.

Come utilizzare le cuffie



Danni all'udito!

Non ascoltare la radio a volume troppo elevato con le cuffie. Può danneggiare l'udito in modo permanente. Prima di utilizzare le cuffie, regolare il volume al minimo.

Quando si collegano le cuffie (non in dotazione), il volume degli altoparlanti è azzerato.

- Utilizzare solo cuffie con uno spinotto da 3,5 mm.
- Inserire lo spinotto della cuffia nella relativa presa PHONES 14 dell'apparecchio.

La riproduzione audio avviene esclusivamente tramite le cuffie.

- Quando si desidera ascoltare nuovamente attraverso gli altoparlanti, sfilare il connettore delle cuffie dalla presa per le cuffie dell'apparecchio.

Come collegare una fonte sonora esterna

È possibile riprodurre il suono di un apparecchio esterno (ad es. un lettore MP3) utilizzando gli altoparlanti della radio.

- Collegare il cavo (presa 3,5 mm) dell'uscita audio dell'apparecchio esterno al collegamento AUX IN 13.
- Selezionare con MODE 3 la modalità AUX.

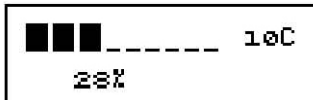
Come utilizzare le diverse funzioni dell'apparecchio

Accensione dell'apparecchio

Premere il tasto STANDBY 4, l'apparecchio si accende. Il display si illumina e compare "WELCOME TO DIGITAL RADIO", l'apparecchio si trova in modalità radio DAB.

Nota:

Dopo la prima accensione, l'apparecchio è nella modalità Radio DAB. L'apparecchio svolge automaticamente la ricerca di stazioni emittenti QUICKSCAN. Durante l'operazione di ricerca, il display mostra lo stato di avanzamento della stessa.



Al termine dell'operazione di ricerca delle stazioni emittenti si visualizzeranno le stazioni radio digitali trovate e verrà riprodotta la prima stazione in sequenza alfanumerica. Data e ora vengono impostate automaticamente grazie al segnale DAB.

Nota:

Se non viene rilevata alcuna stazione emittente, potrebbe non esserci alcun segnale. Sul display compare "Ser-

vice N/A". Spostare l'apparecchio ed eseguire una nuova ricerca delle stazioni emittenti.

➔ Verificare eventualmente la potenza del segnale, vedere pag. 17.

Come impostare la fonte

➔ Premere il tasto MODE 3 per commutare tra radio DAB, radio FM e fonte esterna AUX.

L'apparecchio si riaccende sempre mantenendo l'ultima modalità di funzionamento selezionata (fonte).

Come regolare il volume

Premere VOL-/+ 9, 10 per impostare il volume desiderato.

- VOL+ : più alto,
- VOL- : più basso.

Come porre l'apparecchio in standby

Per porre l'apparecchio in standby, premere il tasto STANDBY 4, l'illuminazione del display si disattiva e sullo stesso compaiono data e ora. Se posto in STANDBY, l'apparecchio è spento ma collegato all'alimentazione di rete.

Come spegnere completamente l'apparecchio

Per spegnere completamente l'apparecchio, mettere l'interruttore 17 su OFF. Il display si spegne.

Funzionamento FM

Come attivare la modalità Radio

- ➔ Per attivare l'FM , premere il tasto MODE 3 eventualmente in maniera ripetuta..

Nota:

Al primo avvio la frequenza è impostata su 87,5 MHz.

Se è già stata impostata o memorizzata una stazione emittente, la radio ripartirà dalla stazione impostata per ultima.

Nota:

- ➔ Per ricevere le stazioni digitali (modalità DAB) è necessario estrarre completamente l'antenna telescopica 16 e posizionarla in verticale.
- ➔ Quando si imposta FM, orientando l'antenna estraibile 16 è possibile migliorare la ricezione.

Impostazione Mono/Stereo

Nota:

Di regola le stazioni FM si ricevono in stereo. In caso di disturbi di ricezione o segnale debole, l'apparecchio passa automaticamente su mono.

Si può commutare su mono anche manualmente, in questo modo la ricezione è meno disturbata.

- ➔ Premere il tasto SELECT 11, compare sul display "RADIO MODE".
- ➔ Ripremendo SELECT 11 si passa alternativamente su "AUTO" e "MONO".

Selezione manuale della stazione emittente

- Premere UP oppure DOWN 7 in modalità FM per impostare la stazione emittente desiderata. Sul display compare la frequenza. Premendo il tasto la frequenza viene cambiata di volta in volta di 50 kHz.

Selezione automatica delle stazioni

- Premere INFO/SCAN 2 e tenere il tasto premuto per avviare la ricerca stazioni emittenti automatica. Sul display scorre in avanti o indietro la frequenza di stazioni emittenti.

Quando viene trovata una stazione FM con un segnale sufficientemente potente, la ricerca si arresta e inizia la riproduzione dei programmi della stazione.

Nota:

Per sintonizzare stazioni più deboli si consiglia di utilizzare la selezione manuale delle stazioni.

Come salvare le stazioni FM

La memoria programmi può memorizzare fino a 5 stazioni nella banda FM.

Nota:

Le emittenti memorizzate permangono anche in caso di assenza di corrente.

- Impostare la stazione desiderata.
- Premere i tasti PRESET 1, 2, 3, 4 oppure 5 e tenere premuto circa 3 secondi; sul display compare "Preset saved".
- Per memorizzare altre stazioni emittenti: ripetere il procedimento con l'altro tasto PRESET.

Selezione delle stazioni programmate

- Premere il tasto PRESET 1 ... 5.

Se non è stata memorizzata alcuna stazione emittente sul posto di memoria selezionato, compare "Preset free".

Cancellare la programmazione di un posto di memoria

- Salvare una nuova stazione nel posto di memoria abbinato al tasto Preset.

La funzione DAB

Che cos'è il DAB

DAB è un nuovo formato digitale, che permette di ascoltare un suono che ha la stessa qualità dei CD. Anche in auto o in treno, quindi, la ricezione sarà buona e senza fruscii.

DAB Broadcast utilizza uno stream di dati ad alta velocità nel canale radio.

Diversamente dalle tradizionali stazioni analogiche, con il DAB molte stazioni trasmettono sulla stessa frequenza. Ciò viene detto ensemble o multiplexer. Un ensemble è costituito dalla stazione radio e da numerosi componenti service o dati, che vengono trasmessi individualmente dalle stazioni.

Per informazioni consultare www.digitalradio.de o www.digitalradio.ch.

Compressione dei dati

La radio digitale sfrutta le caratteristiche del sistema uditivo umano. L'orecchio umano non percepisce suoni al di sotto di una certa soglia di volume. I dati che si trovano al di sotto di questa soglia, detta "udibilità della soglia al silenzio", possono quindi essere filtrati. Ciò è possibile perché in un flusso di dati digitale di ogni unità di informazioni è memorizzato anche il suo volume, relativo ad altre unità. In un segnale audio, inoltre, i dati con un volume inferiore a un determinato limite vengono coperti da quelli con volume maggiore. Tutte le informazioni audio in un brano di musica che cadono sotto la cosiddetta soglia di mascheramento

uditivo, possono essere filtrate dal segnale da trasmettere. Ciò porta a una riduzione del flusso di dati da trasmettere, senza che ci sia una percepibile differenza nel suono per l'ascoltatore (il termine tecnico per questo processo è MUSICAM).

Audiostream

Gli audiostream della radio digitale sono flussi di dati costanti, che contengono frame MPEG 1 Audio Layer 2 con cui rappresentano le informazioni acustiche. Ciò permette di trasmettere i programmi radiofonici tradizionali e di ascoltarli. Nella radio digitale si utilizza il formato MUSICAM, che prevede due PAD conformi a MPEG per i dati supplementari. Questi sono anche chiamati servizi dati PAD. La radio digitale offre non solo un'eccellente qualità del suono, ma anche informazioni supplementari. Esse possono riferirsi al programma in corso (ad es. titolo, interprete) oppure essere indipendenti (ad es. notiziari, meteo, traffico, consigli).

Ricezione radio DAB

Service, selezione e ricerca

L'apparecchio inizia automaticamente la ricerca delle stazioni non appena viene acceso. Se non si dovesse ricevere alcuna stazione emittente, sul display compare "Service N/A". "Service N/A" significa che non c'è ricezione oppure che la ricezione è molto debole. In questo caso occorre modificare la posizione dell'apparecchio.

Come eseguire una ricerca con la DAB

Funzione – Auto scan

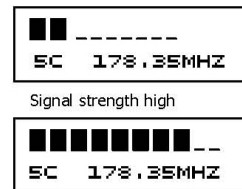
La ricerca automatica "Auto scan" può essere eseguita come "Quick scan" oppure come "Full scan". È consigliata la ricerca come "Full scan", poiché, in tal modo, vengono scansionati tutti i canali DAB e quindi trovate tutte le stazioni emittenti.

Al termine della ricerca inizia la riproduzione dei programmi radiofonici della prima stazione (in ordine alfabetico).

- Per eseguire un Full Scan, premere MENU 5 ripetutamente finché non compare "FULL SCAN"
- Confermare con SELECT 11.
- La ricerca è leggermente più lunga di quella del "Quick Scan".

Selezione manuale delle stazioni / Tuning con DAB

- Premere il tasto MENU 5 e tenerlo premuto.
- Sul display compare "MANUAL TUNE".
- Confermare con SELECT 11.
- Premere UP/DOWN 7 per attivare le label da 5A a 13 F e le relative frequenze.
- Quando si trova un ensemble su uno dei canali DAB, sul display compare il nome.
- Premere il tasto SELECT 11, per aprire l'ensemble; viene visualizzata la prima emittente dell'ensemble.
- Premere UP/DOWN 7 per commutare tra le singole stazioni emittenti dell'ensemble; premere SELECT 11 per selezionare la stazione desiderata.



L'indicatore di potenza del segnale aiuta a orientare correttamente l'antenna, vale a dire a trovare la collocazione ottimale per la radio DAB.

Le sottolineature mostrano la potenza del segnale richiesta per la ricezione. Le linee mostrano la potenza attuale del segnale.

- ➔ In caso di ricezione non sufficiente, modificare la direzione dell'antenna oppure la collocazione della radio. Le linee dovrebbero aumentare.

Nota:

Se nessun tasto viene premuto, dopo cinque secondi la radio ritorna automaticamente alla stazione precedente.

Se non è stata trovata alcuna stazione, verificare l'antenna telescopica, estrarla e allungarla completamente. Premere INFO/SCAN 2 e tenere premuto il tasto per due secondi per iniziare una nuova ricerca.

Verificare se nelle vicinanze vengono trasmesse stazioni radio digitali.

Come salvare le stazioni DAB

La memoria programmi può memorizzare fino a 5 stazioni nell'area DAB.

Nota:

Le emittenti memorizzate permangono anche in caso di assenza di corrente.

- ➔ Impostare la stazione desiderata.
- ➔ Premere i tasti PRESET 1, 2, 3, 4 oppure 5 e tenere premuto circa 3 secondi; sul display compare "Preset saved".
- ➔ Per memorizzare altre stazioni emittenti: ripetere il procedimento con l'altro tasto PRESET.

Selezione delle stazioni programmate

- ➔ Premere il tasto PRESET 1 ... 5.

Se non è stata memorizzata alcuna stazione emittente sul posto di memoria selezionato, compare "Preset free".

Cancellare la programmazione di un posto di memoria

- ➔ Salvare una nuova stazione nel posto di memoria abbinato al tasto Preset.

Come impostare ora e sveglia

Nota:

Prima di poter utilizzare la funzione sveglia è necessario impostare l'ora. A seguito della messa in funzione e del primo utilizzo della radio controllare l'ora ed eventualmente reimpostarla.

Come impostare manualmente l'ora

- Premere il tasto MENU 5, compare sul display "Clock Set".
- Confermare premendo SELECT 11.
- Sul display lampeggia "12"H. Con UP/DOWN 7, impostare se l'ora deve essere visualizzata in formato ore 12 oppure 24 e confermare con SELECT 11.
- Sul display lampeggia l'indicazione dell'ora "00". Con UP/DOWN 7 impostare l'ora corretta e confermare con SELECT 11. Impostare l'indicazione dei minuti.

Nota:

L'apparecchio viene consegnato con impostazione "Auto update DAB" attiva. Dopo aver impostato una stazione emittente DAB, l'ora e la data vengono aggiornate automaticamente.

Come impostare la sveglia

- Premere il tasto ALARM 6 e tenerlo premuto.



- Con UP/DOWN 7 impostare la sveglia su "ON" e confermare con SELECT 11.
- Impostare la sveglia come descritto sopra in merito a ore e minuti.
- È possibile scegliere se si desidera essere svegliati
 - con Radio DAB (DAB),
 - Radio FM (FM)
 - o con segnale buzzer (BUZZ).
- Premere quindi UP/DOWN 7 e confermare con SELECT 11.
- Selezionare il volume della sveglia desiderato premendo UP/DOWN 7 e confermando con SELECT 11.

È possibile visualizzare la funzione sveglia impostata tramite il simbolo sul display.



Al raggiungimento dell'ora di sveglia impostata, l'apparecchio si accende con la fonte e il volume selezionati.

Nota:

In caso di interruzione di corrente o di batteria scarica, la sveglia potrebbe non funzionare.

Controllare l'ora.


Funzione SNOOZE

- ➔ Per interrompere brevemente l'allarme, premere il tasto STANDBY 4. Dopo circa 5 minuti l'allarme si riattiva.

Disattivare completamente la sveglia dopo l'allarme

- ➔ Premere due volte il tasto STANDBY 4 per spegnere la sveglia.

Nota:

La funzione sveglia riaccende l'apparecchio il giorno successivo all'ora impostata. Sul display resta inserito il simbolo sveglia .

Disattivare la sveglia

- ➔ Premere il tasto ALARM 6 e tenerlo premuto.
- ➔ Con UP/DOWN 7 impostare la sveglia su "OFF" e confermare con SELECT 11.

Come utilizzare la funzione SLEEP

È possibile impostare a intervalli di 15 minuti il lasso di tempo dopo il quale l'apparecchio (0 – 60 minuti) in qualsiasi modalità di funzionamento passa in standby.

- ➔ Premere MENU 5 ripetutamente, finché non compare "SLEEP SET".
- ➔ Confermare con SELECT 11 e con UP/DOWN 7 impostare il tempo per la funzione Sleep.

Trascorso il tempo impostato, l'apparecchio attiverà automaticamente la funzione standby.

Funzioni menu

Nota:

Per uscire dal menu, non premere alcun tasto per qualche secondo.

Come ripristinare le impostazioni standard

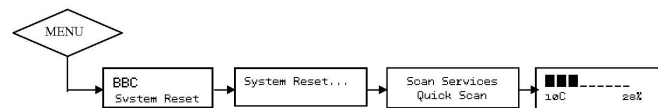
Quando si cambia la collocazione dell'apparecchio, ad es. in caso di un trasloco, è possibile che le stazioni DAB memorizzate non si sentano più. In questo caso ripristinando le impostazioni standard è possibile cancellare tutte le stazioni memorizzate, e contemporaneamente iniziare una nuova ricerca di emittenti.

- ➔ Collegare l'apparecchio alla rete o far funzionare con blocco batteria carico.
- ➔ Accendere l'apparecchio, selezionare la fonte DAB.
- ➔ Premere MENU 5 e tenere il tasto premuto finché non compare "Manual Tune".
- ➔ Premere nuovamente MENU 5, sul display compare "System Reset". Confermare con SELECT.

- ➔ L'apparecchio svolge automaticamente la ricerca di stazioni emittenti QUICKSCAN.
- ➔ Dopo ca. 1 minuto la ricerca si conclude e inizia la riproduzione dei programmi della prima stazione (in ordine alfabetico).

Nota:

Tutte le stazioni precedentemente memorizzate sono state cancellate.



- Se è stato eseguito un reset in modalità FM, invece che in modalità DAB, comparirà la frequenza preimpostata 87,50MHZ.

Come visualizzare la versione software

- ➔ Premere il tasto MENU 5 a lungo e successivamente premerlo di nuovo brevemente finché non compare la seguente immagine:

```

BBC
Customer VBI1.0
  
```

Come richiamare le indicazioni sul display

Premendo il tasto INFO 2 si possono visualizzare le seguenti informazioni:

Modalità DAB	Funzionamento FM
Potenza del segnale	Modo audio (Stereo, Mono)
Ora	Nome stazione emittente
Data	Testo radio: testo scorrevole con informazioni supplementari, se fornite dalle stazioni
Tipo di programma	Tipo di programma
Bitrate in kbps, Status audio Mono/Stereo	Ora
DLS: testo scorrevole con informazioni supplementari, se fornite dalle stazioni	Data
Multiplex	
Ensemble/nome gruppo	

Come pulire l'apparecchio



Scossa elettrica!

Per evitare il pericolo di una scossa elettrica, non pulire l'apparecchio con un panno umido o con l'acqua corrente. Prima della pulizia staccare la spina.

Attenzione!

Non usare spugne abrasive, polvere abrasiva e solventi come alcol o benzina.

- Pulire la custodia con un panno morbido, inumidito con acqua.

Come eliminare le anomalie

Se l'apparecchio non funziona come previsto, effettuare una verifica utilizzando le seguenti tabelle.

Se non si riesce ad eliminare l'anomalia come sopra indicato, contattare la casa produttrice.

Problemi con l'apparecchio

Sintomo	Possibile causa/rimedio
L'apparecchio non si accende.	L'apparecchio non è alimentato dalla corrente. Collegare la presa di alimentazione/l'apparecchio in modo corretto alla presa. Pacco batterie: Caricare il pacco batterie, eventualmente inserirne uno nuovo. Posizionare l'interruttore 17 su ON.
Non si sente alcun suono.	Aumentare il volume. Estrarre il connettore delle cuffie dall'apparecchio, per sentire attraverso gli altoparlanti. Potrebbe essere stata scelta la fonte sbagliata.

Sintomo	Possibile causa/rimedio
Si sente un fruscio.	Un cellulare o un altro apparecchio vicino all'apparecchio emettono onde radio che creano disturbo. Allontanare il cellulare o l'apparecchio dall'area della radio.
Ci sono altri disturbi di funzionamento, forti rumori oppure sul display compare un'indicazione non corretta.	I componenti elettronici dell'apparecchio sono disturbati. Alimentatore di rete: estrarre la spina. Lasciare l'apparecchio staccato dalla fonte di energia per ca. 10 secondi. Collegare nuovamente l'apparecchio oppure inserire le batterie.
Il display non si accende.	Accendere l'apparecchio. Estrarre la spina, reinserirla, accendere l'apparecchio.

Problemi con la radio

Sintomo	Possibile causa/rimedio
Non si riceve nessuna stazione radio.	L'apparecchio non è nella modalità Radio. Premere il pulsante DAB / FM.
Non si riceve alcun segnale DAB.	Controllare se nella regione è possibile la ricezione DAB. Orientare nuovamente l'antenna. Provare a ricevere altre stazioni.
Il suono è debole o di cattiva qualità.	Altri apparecchi, ad es. il televisore, disturbano la ricezione. Allontanare l'apparecchio radio da questi apparecchi.
	Le batterie sono esaurite. Sostituire le batterie con batterie nuove.
	L'antenna non è estratta o orientata correttamente. Estrarre l'antenna. Girare l'antenna per migliorare la ricezione.



Dati tecnici

Dimensioni dell'apparecchio (larghezza x altezza x profondità):	95 mm x 192 mm x 100 mm
Peso:	ca. 1,4 kg
Alimentazione della tensione:	Presenza di alimentazione: 230 V corrente alternata, 50 Hz DC 12 V, 800 mA
Pacco batterie Ni-MH:	8,4 V, 2500 mAh
Potenza di uscita:	5 W RMS
Condizioni ambientali:	da +5°C a +35°C 5% - 90% di umidità dell'aria relativa (che non condensa)
Radio: Gamme di frequenze: Segnale analogico DAB	FM 87,5–108 MHz DAB/DAB+ 174–240 MHz
Antenna:	Antenna telescopica DAB/FM
Attacco per le cuffie:	presa 3,5 mm
AUX IN, presa di collegamento per apparecchio esterno:	presa 3,5 mm

Con riserva di modifiche tecniche ed errori.

Le dimensioni sono approssimative.

Direttive e norme

Questo prodotto è conforme

- alla Direttiva sulla bassa tensione (2006/95/CE),
- alla Direttiva EMV (2004/108/CE)
- e alla Direttiva di riconoscimento CE.

Come contattare il produttore

DGC GmbH
Graf-Zeppelin-Str. 7
D-86899 Landsberg

Indicazioni per lo smaltimento

Smaltimento dell'imballaggio

Durante il trasporto, il vostro nuovo apparecchio è stato protetto dall'imballaggio. Tutti i materiali usati sono ecologicamente compatibili e riutilizzabili. Contribuite anche voi smaltendo l'imballaggio nel rispetto dell'ambiente. Potete reperire informazioni sui sistemi di smaltimento presso il vostro rivenditore o il vostro centro di smaltimento comunale. Prima dello smaltimento dell'apparecchio rimuovere le batterie.



Pericolo di soffocamento!

Non lasciare l'imballaggio e relativi componenti ai bambini.

Esiste il pericolo di soffocamento a causa delle pellicole e di altri materiali di imballaggio.

Smaltimento dell'apparecchio

I vecchi apparecchi non sono rifiuti privi di valore. Grazie allo smaltimento nel rispetto dell'ambiente, è possibile recuperare materie prime utili. Informarsi presso la propria amministrazione cittadina o comunale circa le opportunità di smaltimento adeguato ed ecologico dell'apparecchio.



Questo apparecchio è contrassegnato in conformità alla direttiva 2002/96/CE relativa ai vecchi apparecchi elettrici ed elettronici (WEEE).

Una volta terminato il suo ciclo di vita, questo prodotto non deve essere smaltito tra i normali rifiuti domestici, ma deve essere consegnato presso un punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchi elettrici ed elettronici. Il simbolo sul prodotto, sul manuale d'uso o sull'imballaggio richiama a tale aspetto. I materiali vanno riciclati in base al proprio simbolo. Con il riutilizzo, il recupero dei materiali od altre forme di riciclaggio di vecchi apparecchi si contribuisce in modo decisivo alla protezione del nostro ambiente.



Pericolo di morte!

Una volta che l'apparecchio è fuori servizio, estrarre la spina della corrente elettrica. Tagliare il cavo di rete e rimuoverlo insieme alla spina.